

AN ADDRESS OF TOURIST & EXCURSION'S ORGANIZATIONS

In Karaganda:
 Region department of tourism, physical culture and sport. Bukar-Gyrau, 53. Phones: 58-13-00, 58-16-50.
 Branch of foreign Economic Association "Arai". Bukar-Gyrau, 33. Phones: 58-13-10, 58-16-19.
 Small Enterprise "Sputnik", Association of Kazakhstan's gardens. Bukar-Gyrau, 6. Phones: 57-46-73.
 Agency of National Company of Foreign Tourism "Intourist Kazakhstan". Bukar-Gyrau, 49. Phones: 58-08-84, 58-08-00.
 Joint-Stock "Sputnik Kazakhstan". Mira av., 24. Phones: 51-13-81, 52-01-70.
 Small Enterprise "Sayakat". Yermekov str., 54. Phones: 58-07-09, 58-06-03.
 Fond of young enterprisers support. Tchkalov str., 3. Phones: 58-28-01.
 Tourist Agency "Mira". Yermekov str., 54. Phones: 51-20-63.
 Firm "Druz'ya". Bukar-Gyrau, 24. Phones: 57-30-81.
 Tourist Agency "Prestige". Komissarov str., 35 "a".
 Tourist and Avia Firm "TAiS". Gogol str., 27. Phones: 52-26-40.
 TAPO "Tourist". Yermekov str., 54. Phones: 56-49-95, 56-64-93.
 Small Private Enterprise "Ganar". Bukar-Gyrau, 64. Phones: 51-70-77.

In Temirtau:
 Cooperative "Krouis". Komsomolsky av., 47. Phones: 5-28-98.
 Small Privat Enterprise "Otdych". Sverdlov str., 5-18. Phones: 3-27-26.

In Shakhinsk:
 Tourist and Trade Small Privat Enterprise "Stimul". Lenina str., Palace of Cultura. Phones: 6-38-15.

КАРАГАНДЫ ОБЛЫСЫНДАҒЫ ТУРИСТІК-ЭКСКУРСИЯЛЫҚ ҰЙЫМДАРДЫҢ МЕКЕН-ЖАЙЫ

Қарағандыда:
 Облыстық туризм, физкультура және спорт басқармасы. Бұқар жырау даңғылы, 53. Тел. 58-13-00, 58-16-50.
 "Арай" сыртқы экономикалық қауымдастығының бөлімшесі. Бұқар жырау даңғылы, 33. Тел. 58-13-10, 58-16-19.
 Қазақстан парктөрі қауымдастығының "Спутник" шағын кәсіпорны. Бұқар жырау даңғылы, 6. Тел. 57-46-73.
 "Қазақстан Интурист" интуризм жөніндегі ұлттық компанияның агенттігі. Бұқар жырау даңғылы, 49. Тел. 58-08-84, 58-08-00.
 "Қазақстан Спутник" акционерлік қоғамы. Бейбітшілік бульвары, 24. Тел. 51-13-81, 52-01-70.
 "Саяхат" шағын кәсіпорны. Ермаков көшесі, 54. Тел. 58-07-69, 58-06-03.
 Жастар кәсіпкерлігін қолдау қоры. Чкалов көшесі 3. Тел. 58-28-01.
 "Мира" туристік агенттігі. Ермаков көшесі, 54. Тел. 51-20-63.
 "Друзья" фирмасы. Бұқар жырау даңғылы, 24. Тел. 57-30-81.
 "Престиж" туристік агенттігі. Комиссарлар көшесі, 35 а.
 "ТАиС" туристік-авиация фирмасы. Гоголь көшесі, 27. Тел. 52-26-40.
 "Турист" ТЭПО. Ермаков көшесі, 54. Тел. 56-49-95, 56-64-93.
 "Жанар" шағын жекеменшік кәсіпорны. Бұқар жырау даңғылы, 64. Тел. 51-70-77.

Теміртауда:
 "Круиз" кооперативі. Комсомол даңғылы, 47. Тел. 5-28-98.
 "Ректур" шағын кәсіпорны. Комсомол даңғылы, 24. Тел. 3-07-33.
 "Отдых" шағын жекеменшік кәсіпорны. Свердлов көшесі, 5-18. Тел. 3-27-26.

Шахтинскіде:
 "Стимул" туристік-сауда шағын жекеменшік кәсіпорны. Ленина көшесі, Ленин атындағы шахтаның Мәдениет үйі. Тел. 6-38-15.

АДРЕСА ТУРИСТКО-ЭКСКУРСИОННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ КАРАГАНДИНСКОЙ ОБЛАСТИ

В Караганде:
 Областное управление туризма, физической культуры и спорта. Пр. Бухар-жырау, 53. Тел. 58-13-00, 58-16-50.
 Отделение внешнеэкономической ассоциации "Арай". Пр. Бухар-жырау, 33. Тел. 58-13-10, 58-16-19.
 Малое предприятие "Спутник" ассоциации парков Казахстана. Пр. Бухар-жырау, 6. Тел. 57-46-73.
 Агентство национальной компании по интуризму "Интурист Казахстана". Пр. Бухар-жырау, 49. Тел. 58-08-84, 58-08-00.
 Акционерное общество "Спутник Казахстана". Б.Мира, 24. Тел. 51-13-81, 52-01-70.
 Малое предприятие "Саяхат". Ул. Ермакова, 54. Тел. 58-07-69, 58-06-03.
 Фонд поддержки молодежного предпринимательства. Ул. Чкалова, 3. Тел. 58-28-01.
 Туристическое агентство "Мира". Ул. Ермакова, 54. Тел. 51-20-63.
 Фирма "Друзья". Пр. Бухар-жырау, 24. Тел. 57-30-81.
 Туристическое агентство "Престиж". Ул. Комиссарова, 35 а.
 Туристско-авиационная фирма "ТАиС" Ул. Гоголя, 27, авиагентство. Тел. 52-26-40.
 ТЭПО "Турист". Ул. Ермакова, 54. Тел. 56-49-95, 56-64-93.
 Малое частное предприятие "Жанар". Пр. Бухар-жырау, 64. Тел. 51-70-77.

В Теміртау:
 Кооператив "Круиз". Пр. Комсомольский, 47. Тел. 5-28-98.
 Малое предприятие "Ректур". Пр. Комсомольский, 24. Тел. 3-07-33.
 Малое частное предприятие "Отдых". Ул. Свердлова, 5-18. Тел. 3-27-26.

В Шахтинске:
 Туристско-торговое малое частное предприятие "Стимул". Ул. Ленина, ДК шахты им.Ленина. Тел. 6-38-15.

Редактор С. Коханова Фото В. Петухова
 Технический редактор Т. Александрова
 Ответственный за выпуск Л. Машанов

Творческо-производственное предприятие
 ФОТОИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ
 Караганда, ул. Ермакова, 33
 Отпечатано в ИПП "Орталық Қазақстан"

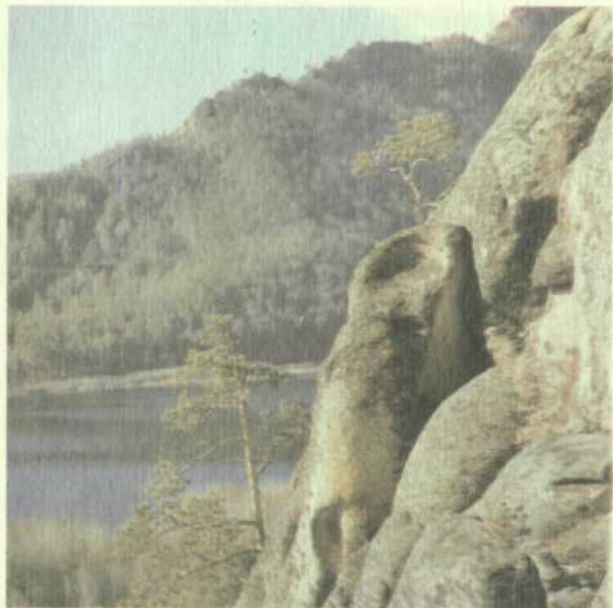


Желаем Вам
 приятного
 путешествия!

В КРАЮ СОЛНЕЧНОГО КАМНЯ

Карагандинская область





Кош келдіңіздер! Қонақжай Қарағанды топырағы сіздерді құшақ, жая қарсы алады.

"Сарыарқа" - осы бір шеті мен шегіне көз жеткісіз, қойнауы кен байлықтарына толы байтақ, аймақты бабаларымыз осылай атаған. Сарыарқа туралы мәліметтерді Бируни, әл-Идриси, Мұхаммед Хайдар және басқа араб, парсы, X-XVI ғасырлардағы Орта Азия оқымыстыларының еңбектерінен кездестіруге болады.

1930 жылы осы өңірде мол көмір қоры негізінде Қарағанды көмір бассейні құрылды. Сайын далада өскен тікенді бұталар мен қараған өсімдіктері және Қарағанды басы өңірінің атауынан келіп осы арада бой көтерген кеншілердің қаласы Қарағанды атауына ие болды. Бізге жеткен аңыздарға қулақ, түрсек бақташы Аппак Байжанов 1833 жылы суырдың інінен қырлы, жылтыраған қара тастарды тауып алады, ол бұл тастардың, отқа жақсы жанатындығына көз жеткізеді...

Бұл күнде Қарағанды облысы көмірі, түсті және қара металлургиясы мен машина құрылысы, химия мен мұнай химия өндірісі қарыштап дамыған аймақ болып саналады. Кен байлықтарының, молдығы мен географиялық жағынан тиімді орналасуы Қарағандының сан салада дамуына, еліміздің басқа да аймақтары тәрізді шетелдермен де тығыз экономикалық, ғылыми және мәдени тығыз байланыс орнатуына мүмкіндік берді. "Қарағандыкөмір" өндірістік бірлестігінің, 26 шахтасы мен екі разрезінде жүз мың адам еңбек етеді. Олар жылына 50 млн. тоннаға жуық көмір өндіреді. Қарағанды металлургия комбинатының аты ТМД және шетелдерге де жақсы танымал. Оның енімдері - шойын, болат, прокат, жұқа ақ қаңылтыр, тағы басқалары әлемнің әр түіпіріне жөнелтіледі.

Қарағанды облысының жер көлемі 120 мың шаршы км. Оның территориясында 6 қала, 5 қалалық және 9 селолық аудандар бар. Облыста жүзден астам ұлттардың өкілдері мекендейді.

Аймақтың табиғаты да сан қилы: бір біріне ұласып созылған төбелерді, мидаи жазық, алқаптарды көруге болады. Қарағанды жерінде көлдер де аз емес, облыстың солтүстігіне таман далалы аймақ тоғайға барып ұласады.

Сіздердің Сарыарқаның шығысында міндетті түрде болғандарыңыз жөн: тау мен тасты жарып шыққан қалың қарағайлы орман кімді болсын таңғалдырмай қоймайды. Карқаралы аймағы қарағандылықтардың тынығатын сүйікті жері. Мұнда сіздер арқар, тулкі, елік, жабайы шошқа, қоян және басқа да жануарларды көре аласыздаі.

Қарағанды облысы бойынша саяхат жасау арқылы Сіз түрлі ғажайыптың куәсі боласыз. Сарыарқа топырағына қош келдіңіздер!

Кош келдиниздер! Добро пожаловать на гостеприимную карагандинскую землю!

"Сары-Арка", "Золотая степь" - так в древности называли привольные просторы нашего края, тающие в своих недрах бесценные запасы полезных ископаемых. Сведения о Сары-Арке можно найти в трудах Бируни, ал-Идриси, Мухаммед Хайдара и других среднеарабских, персидских, среднеазиатских ученых X—XVI вв.

В 1930 году на базе богатейших запасов каменного угля началось создание Карагандинского угольного бассейна. Своим названием он и выросший затем город Караганда обязаны урочищу Караганды-басы, густо покрытому низкорослым кустарником, караганом. По преданию, здесь пастух Аппак Байжанов в 1833 году нашел у норы сурков обломки черных, сверкающих на солнце камней; брошенные в костер, они горели ярким пламенем...

Ныне Карагандинская область - это край развитой угледобычи, цветной и черной металлургии и машиностроения, химической и нефтехимической промышленности. Богатство недр и выгодное географическое положение помогли карагандинцам развить многосторонние экономические, научные и культурные связи с другими регионами ближнего и дальнего зарубежья. На 26 шахтах и двух разрезах производственного объединения "Карагандауголь" трудится без малого сто тысяч человек, добывая ежегодно около 50 миллионов тонн каменного угля.

Широко известен в СНГ и за рубежом Карагандинский металлургический комбинат, продукция которого - чугуны, сталь, прокат, тонкая белая жель - отгружается более чем десяти тысячам потребителей.

Карагандинская область занимает площадь 120 тыс. кв. км. На ее территории - 6 городов, 5 городских и 9 сельских районов. В области проживают представители свыше ста национальностей.

Разнообразна природа края: сопки и гряды разделены раздольными равнинами и речными долинами, много озер, на севере распространены лесостепные ландшафты.

Обязательно побывайте на востоке Сары-Арки: нигде больше Вы не увидите гранитных скал столь причудливой формы, украшенных островками сосновых лесов. Каркаралинский горно-лесной оазис - любимое место отдыха карагандинцев в любое время года. Здесь можно увидеть архара, косулю, лисицу, оленя, кабана, сову, зайца, рысь.

Путешествие по Карагандинской области подарит Вам много ярких впечатлений. Добро пожаловать в многоликую страну Сары-Арку!

Welcome in our hospitable Karaganda's land.

"Sary-Arka", "Gold steppe" - such free scopes of our countree was called in antiquity which hid invaluable stockes of usefull fossiles in her womb. Reductions about Sary-Arka you can fined in works of Biruni, al-Ildrisi. Muhamed Haidara and in other works of arabic, persian, central Asiatic scientists of X-XVI senturies.

Karaganda's coal pond was built in a base of the reachest stockes of coal in 1930. Karaganda's coal pond and Karaganda, wich was built later, was called from the Karaganda-basi's valley, wich was thickly covered with shortish bushes, karagan. One legend was said, that one day a chepherd, whoos name was Appack Baijanoy had found pieces of black and sparkling stouns near a marmot's burrow. They was thrown in Cire and they was burnt with blare flare.

But now Karaganda's region is a land of developing coal extraction, colour and black metallurgy and mechanical engineering, chemical and oilchemical industry. Reachment of womb and advantageous geograffical position have helped to Karaganda's people to develop multilateral economic, scientific and cultural ties with others regions of country and far abroad. There are 100.000 people works on 26 mines and 2 connections of industrial united of "Karaganda's metallurgical enterprises is well-known in abroad and in SUS, which production, - cast-iron, steel, rolling, thin white tin - dispatches to more than 10.000 consumers.

Karaganda's region has an area of about 120.000 killometres. It's territory consists of 6 towns, 5 urban and rural regions. There are more than 100 nationalities lives in the region.

The nature of land is different: hilles and ridges separate with expanse plains and river valleys, many lakes, in the north there are very many forest - steppe's landscapes.

You have to visit without fail the east of Sary-Arka: You see nowhere granite rockes with fantastic form, wishk decorate with pine forest's islands. Karkaralinsk mountain - forest's oasis is a favorite plase of rest for Karaganda's people in different time. Here you can see archar, fox, rol, deer, wild-boar, owl, lynx, hare.

Travelling in Karaganda's region will present very many Dright impressions. Welcome to multi-faces countree Sary-Arka!

